

לשוננו לעם

עורכים: שושנה בהט, יוסף עופר, דוד טלשיר

מתוך

כרך מד, תשנ"ג



האקדמיה ללשון העברית
מוגן בזכויות יוצרים

סימן שאלה

שאלה

כיצד ראוי לכתוב את סימן השאלה בעברית? בכתיבה לועזית הסימן "סגור" כלפי השאלה. אף בערבית, הנכתבת מימין לשמאל, הפכו את סימן השאלה והוא "סגור" כלפי השאלה. ורק בעברית הועתק סימן השאלה מן הלועזית ללא שינוי, והוא פונה "החוצה". האם אפשר עוד לשרש את הנוהג האבסורדי הזה?

תשובה

נכונים דבריו: הסימן נלקח כמות שהוא מן הלשונות האירופיות, וכך נכנס לכתב ולדפוס בעברית. אולם אף שהצדק עמך, לא נראה שיש מקום ואפשרות להילחם כיום במנהג הכתיבה. יש לזכור שמדובר בסימן שהוא לעצמו שרירותי, ומי שאינו רגיל בשפות האחרות לא יחוש כלל שום זרות בכיוון הסימן.

ר"ג

* * *

תיקון טעות

בלשוננו לעם מד (התשנ"ג), עמ' 37 הבאנו החלטה של הוועדה לתקנת הלשון בשנת התשכ"ז בעניין הביטוי עמד מאחוריו. הגב' נורית רייך העירה לנו שההחלטה הזאת הוסרה מסדר היום של מליאת האקדמיה ללשון (זיכרונות האקדמיה ללשון העברית יח [תשל"א], עמ' 83), ועל כן אין לה תוקף של החלטת האקדמיה.